



# *Letras y Palabras*

**LETRAS Y PALABRAS**

Faciliter la communication, rapprocher les langues

Entreprise Individuelle  
TVA non applicable selon l'article 293B du CGI



*Dans un monde où la communication multilingue est de plus en plus fréquente, il est essentiel de pouvoir échanger facilement et sans malentendus. Que ce soit pour voyager, travailler ou gérer des démarches quotidiennes, la barrière de la langue peut représenter un véritable frein...*



## SOMMAIRE

I.	Présentation de Letras y Palabras .....	4
II.	Prestations proposées .....	5
	1. Traduction orale et assistance linguistique .....	5
	2. Traduction écrite (non assermentée) .....	5
	3. Accompagnement linguistique touristique .....	5
	4. Conciergerie et assistance linguistique .....	6
III.	Objectifs des prestations .....	7
	1. Traduction orale et assistance linguistique .....	7
	2. Traduction écrite (non assermentée) .....	7
	3. Accompagnement linguistique touristique .....	7
	4. Conciergerie et assistance linguistique .....	8
IV.	Packs de prestations .....	9
	1. Pack 1 : Assistance linguistique essentielle .....	9
	2. Pack 2 : Accompagnement touristique linguistique .....	10
	3. Pack 3 : Conciergerie linguistique .....	11
	4. Pack 4 : Traduction écrite essentielle .....	12
	5. Pack 5 : Traduction et visibilité multilingue .....	13
	6. Pack 6 : Prestation sur mesure .....	14
V.	Contact et informations administratives .....	15

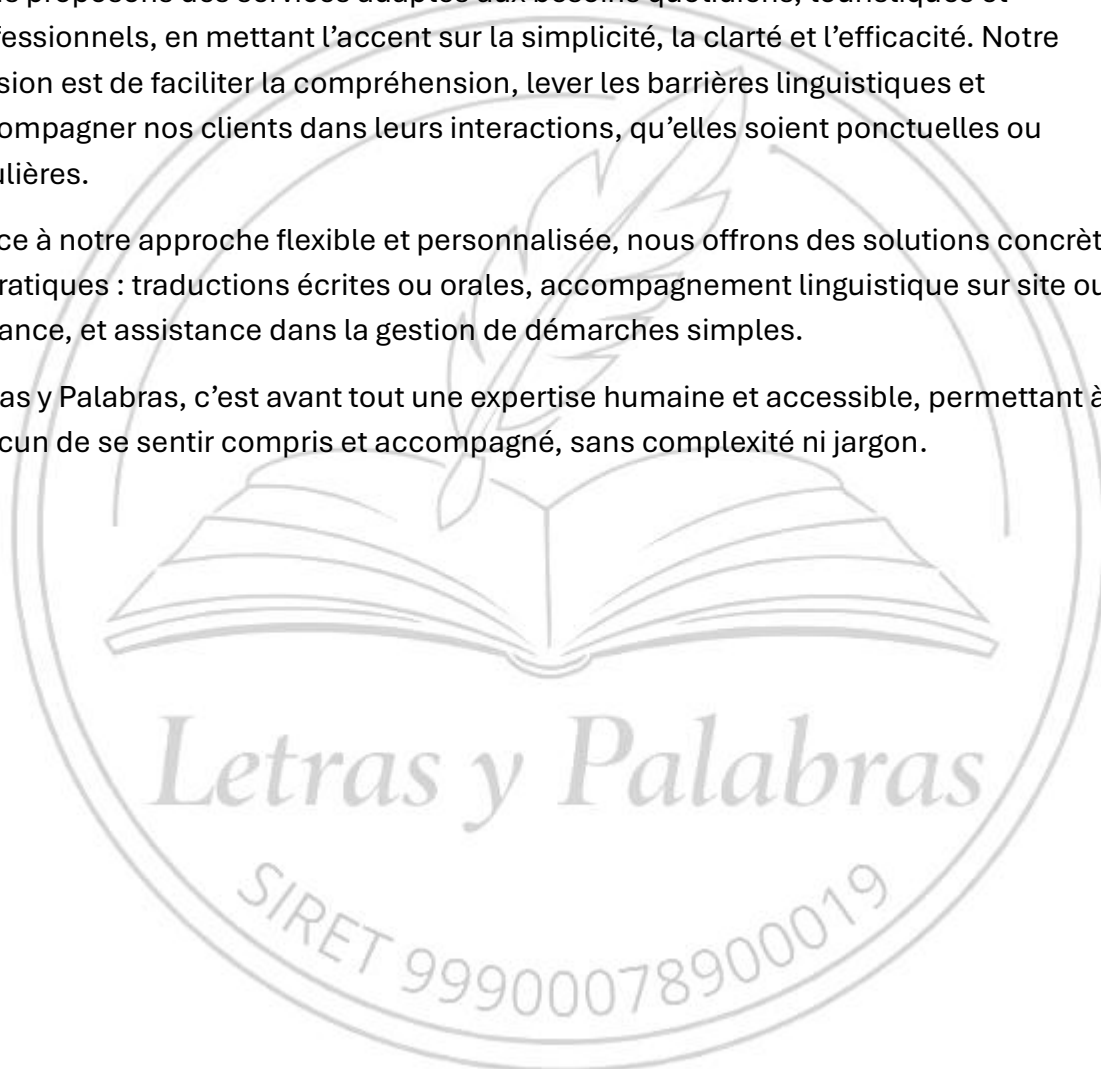
## I. Présentation de Letras y Palabras

Letras y Palabras est une entreprise spécialisée dans l'assistance linguistique et la traduction non assermentée, dédiée à tous les particuliers et professionnels souhaitant communiquer facilement entre le français et l'espagnol.

Nous proposons des services adaptés aux besoins quotidiens, touristiques et professionnels, en mettant l'accent sur la simplicité, la clarté et l'efficacité. Notre mission est de faciliter la compréhension, lever les barrières linguistiques et accompagner nos clients dans leurs interactions, qu'elles soient ponctuelles ou régulières.

Grâce à notre approche flexible et personnalisée, nous offrons des solutions concrètes et pratiques : traductions écrites ou orales, accompagnement linguistique sur site ou à distance, et assistance dans la gestion de démarches simples.

Letras y Palabras, c'est avant tout une expertise humaine et accessible, permettant à chacun de se sentir compris et accompagné, sans complexité ni jargon.



*Letras y Palabras propose des prestations d'assistance linguistique, de traduction non assermentée et d'accompagnement. Les services proposés ne relèvent pas d'activités réglementées telles que l'interprétariat officiel, le guidage touristique, l'enseignement ou le conseil juridique et administratif.*

## **II. Prestations proposées**

### **1. Traduction orale et assistance linguistique**

- a. Interprétation de liaison français ↔ espagnol
- b. Assistance linguistique lors de rendez-vous privés
- c. Assistance linguistique lors de rendez-vous professionnels
- d. Traduction de conversations informelles
- e. Traduction de consignes et instructions
- f. Traduction orale pour services clients
- g. Assistance linguistique lors d'achats ou de réservations

### **2. Traduction écrite (non assermentée)**

- a. Traduction d'e-mails
- b. Traduction de messages professionnels
- c. Traduction de documents informatifs
- d. Traduction de contenus touristiques
- e. Traduction de supports commerciaux
- f. Traduction de sites vitrines
- g. Traduction de fiches produits
- h. Traduction de menus, catalogues
- i. Traduction de contenus pour réseaux sociaux
- j. Révision et correction linguistique
- k. Adaptation linguistique de contenus

### **3. Accompagnement linguistique touristique**

- a. Accompagnement linguistique de touristes étrangers
- b. Assistance linguistique lors de visites libres
- c. Traduction des informations fournies par des tiers
- d. Assistance à l'orientation et à la compréhension des lieux

- e. Accompagnement linguistique dans des parcs de loisirs
- f. Assistance linguistique en milieu urbain
- g. Assistance linguistique dans les transports
- h. Assistance linguistique dans les hôtels
- i. Assistance linguistique dans les restaurants
- j. Traduction orale lors d'expériences touristiques

#### **4. Conciergerie et assistance linguistique**

- a. Assistance à la prise de rendez-vous
- b. Assistance aux réservations (hébergements, restaurants, loisirs)
- c. Aide à la communication avec des prestataires
- d. Assistance téléphonique pour clients étrangers
- e. Gestion de demandes simples en langue étrangère
- f. Aide à la compréhension de documents administratifs simples
- g. Accompagnement linguistique pour démarches courantes
- h. Interface linguistique entre client et prestataire

*Letras y Palabras propose des prestations d'assistance linguistique, de traduction non assermentée et d'accompagnement. Les services proposés ne relèvent pas d'activités réglementées telles que l'interprétariat officiel, le guidage touristique, l'enseignement ou le conseil juridique et administratif.*

### **III. Objectifs des prestations**

#### **1. Traduction orale & assistance linguistique**

- a. Faciliter la communication orale entre interlocuteurs francophones et hispanophones dans des échanges directs.
- b. Accompagner linguistiquement des particuliers lors de rendez-vous personnels nécessitant une compréhension mutuelle.
- c. Assurer une assistance linguistique lors de rendez-vous professionnels pour faciliter les échanges.
- d. Traduire oralement des conversations informelles du quotidien.
- e. Traduire et reformuler des consignes afin d'en garantir la bonne compréhension.
- f. Intervenir comme intermédiaire linguistique entre un client et un service client.
- g. Accompagner linguistiquement des clients lors d'achats ou de réservations.

#### **2. Traduction écrite (non assermentée)**

- a. Traduire des courriels afin d'assurer une communication écrite claire.
- b. Traduire des messages professionnels en respectant leur contexte et leur intention.
- c. Traduire des documents informatifs sans valeur officielle.
- d. Traduire des contenus touristiques pour les rendre accessibles à un public étranger.
- e. Traduire des supports commerciaux destinés à la présentation de produits ou services.
- f. Traduire le contenu de sites vitrines pour une audience multilingue.
- g. Traduire des fiches produits afin d'en faciliter la compréhension.
- h. Traduire des menus, catalogues pour des clients non francophones.
- i. Traduire des contenus destinés aux réseaux sociaux en respectant leur format.
- j. Relire et corriger des textes afin d'en améliorer la qualité linguistique.
- k. Adapter des contenus existants au contexte linguistique du public cible.

#### **3. Accompagnement linguistique touristique**

- a. Accompagner des touristes étrangers en leur apportant un soutien linguistique global.
- b. Assister linguistiquement des visiteurs lors de visites libres sans rôle de guidage.
- c. Traduire et expliquer les informations fournies par des supports ou des intervenants tiers.
- d. Aider les visiteurs à comprendre leur environnement et à s'orienter.
- e. Fournir une assistance linguistique dans des parcs de loisirs.
- f. Accompagner linguistiquement des visiteurs lors de déplacements en milieu urbain.

- g. Assister linguistiquement des clients dans l'utilisation des transports.
- h. Faciliter la communication entre clients étrangers et établissements hôteliers.
- i. Assurer une assistance linguistique dans des établissements de restauration.
- j. Traduire oralement les informations liées à des expériences touristiques.

#### **4. Conciergerie & assistance linguistique**

- a. Aider des clients étrangers à prendre des rendez-vous grâce à un support linguistique.
- b. Assister des clients dans la réservation de services touristiques ou de loisirs.
- c. Faciliter les échanges entre clients étrangers et prestataires locaux.
- d. Assurer des appels téléphoniques pour le compte de clients non francophones.
- e. Gérer et traduire des demandes simples formulées par des clients étrangers.
- f. Aider à la compréhension de documents administratifs simples.
- g. Accompagner linguistiquement des démarches courantes du quotidien.
- h. Agir comme intermédiaire linguistique entre un client et un prestataire.



*Letras y Palabras propose des prestations d'assistance linguistique, de traduction non assermentée et d'accompagnement. Les services proposés ne relèvent pas d'activités réglementées telles que l'interprétariat officiel, le guidage touristique, l'enseignement ou le conseil juridique et administratif.*



## IV. Packs de prestations

### PACK 1 – ASSISTANCE LINGUISTIQUE ESSENTIELLE

**Pour besoins ponctuels et situations simples**

**Inclus :**

- Traduction orale de conversations informelles
- Assistance linguistique lors d'achats ou de réservations
- Assistance linguistique pour services clients
- Aide à la compréhension de consignes et instructions

**Format :**

- À l'heure, demi-journée ou journée
- En présentiel ou à distance
- Sur devis

**Idéal pour :**

- Touristes
- Particuliers
- Situations du quotidien

**Mention juridique :**

*Cette prestation consiste en une assistance linguistique et une traduction orale de conversations du quotidien. Elle ne constitue ni un service d'interprétation officielle, ni un accompagnement réglementé, ni une prestation de conseil juridique, administratif ou professionnel spécialisé.*

## ■ PACK 2 – ACCOMPAGNEMENT TOURISTIQUE LINGUISTIQUE

**Pour voyageurs souhaitant une expérience fluide sans barrière de langue**

### **Inclus :**

- Accompagnement linguistique de touristes étrangers
- Assistance lors de visites libres (sans guidage)
- Traduction d'informations fournies par des tiers
- Aide à l'orientation et à la compréhension des lieux
- Assistance linguistique dans les :
  - parcs de loisirs
  - transports
  - hôtels
  - restaurants
  - musées...

### **Format :**

- Demi-journée ou journée
- Sur devis

### **Idéal pour :**

- Voyageurs étrangers
- Familles
- Groupes restreints

### **Mention juridique :**

*Cette prestation relève exclusivement de l'accompagnement linguistique de visiteurs et de la traduction d'informations fournies par des tiers. Elle ne constitue pas un service de guidage touristique réglementé et n'inclut aucune prestation culturelle, historique ou pédagogique.*

### ■ PACK 3 – CONCIERGERIE LINGUISTIQUE

**Pour clients souhaitant déléguer leurs démarches courantes**

**Inclus :**

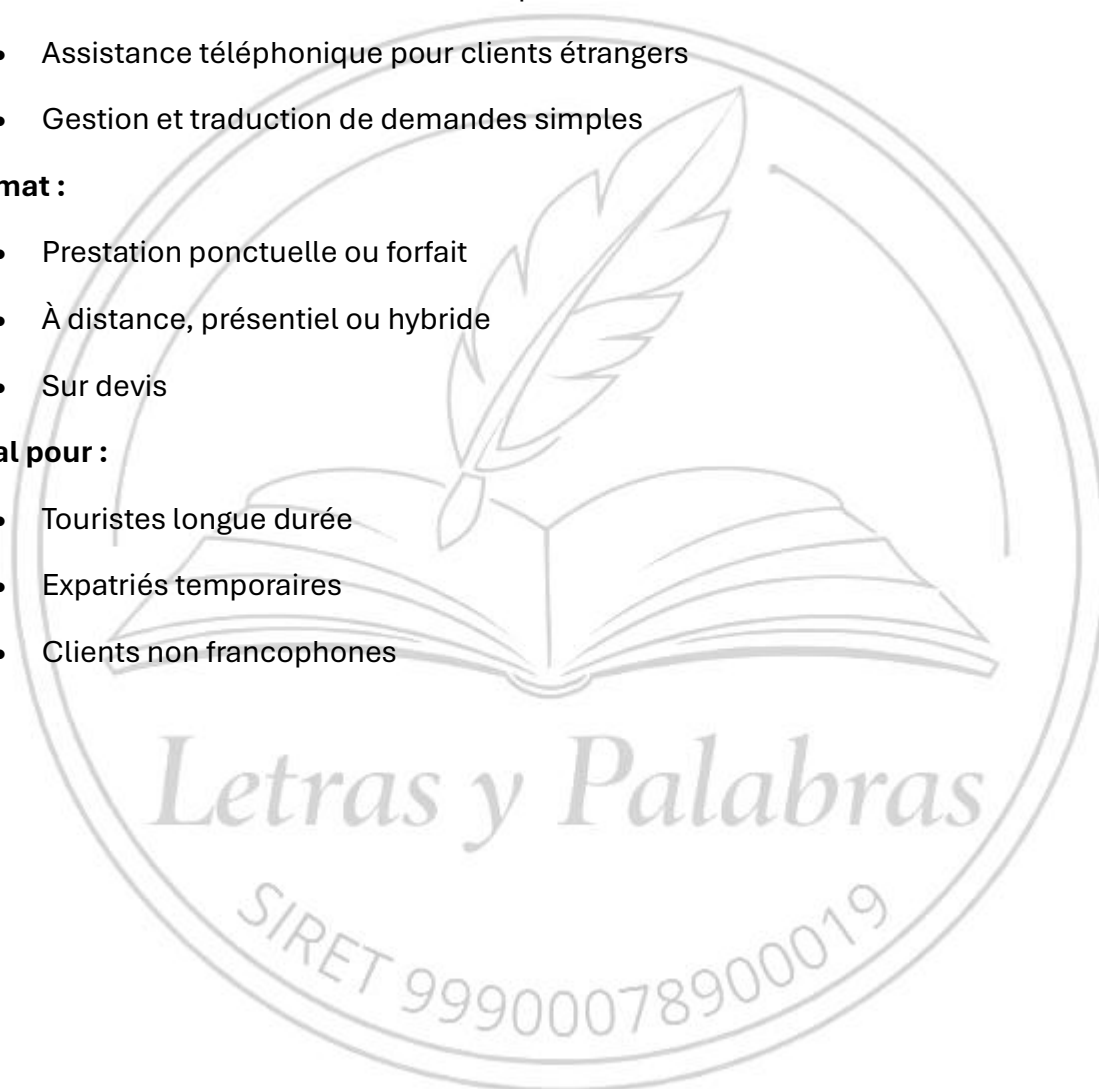
- Assistance à la prise de rendez-vous
- Assistance aux réservations (hébergement, restauration, loisirs)
- Aide à la communication avec des prestataires
- Assistance téléphonique pour clients étrangers
- Gestion et traduction de demandes simples

**Format :**

- Prestation ponctuelle ou forfait
- À distance, présentiel ou hybride
- Sur devis

**Idéal pour :**

- Touristes longue durée
- Expatriés temporaires
- Clients non francophones



**Mention juridique :**

*Cette prestation consiste en une assistance linguistique et organisationnelle destinée à faciliter la communication et les démarches courantes. Elle n'inclut aucun service de conseil juridique, administratif, fiscal ou professionnel réglementé.*

## **PACK 4 – TRADUCTION ÉCRITE ESSENTIELLE**

**Pour contenus clairs, rapides et non officiels**

**Inclus :**

- Traduction d'e-mails
- Traduction de messages professionnels
- Traduction de documents informatifs
- Traduction de contenus touristiques
- Traduction de menus, catalogues...
- Révision et correction linguistique

**Format :**

- Au mot, au document ou au forfait
- Sur devis

**Idéal pour :**

- Indépendants
- Commerces
- Hébergements touristiques



**Mention juridique :**

*Les traductions réalisées dans le cadre de cette prestation sont non assermentées et fournies à titre informatif. Elles n'ont aucune valeur officielle ou légale et ne peuvent être utilisées à des fins administratives, juridiques ou contractuelles.*

## **PACK 5 – TRADUCTION & VISIBILITÉ MULTILINGUE**

**Pour structures souhaitant toucher une clientèle internationale**

**Inclus :**

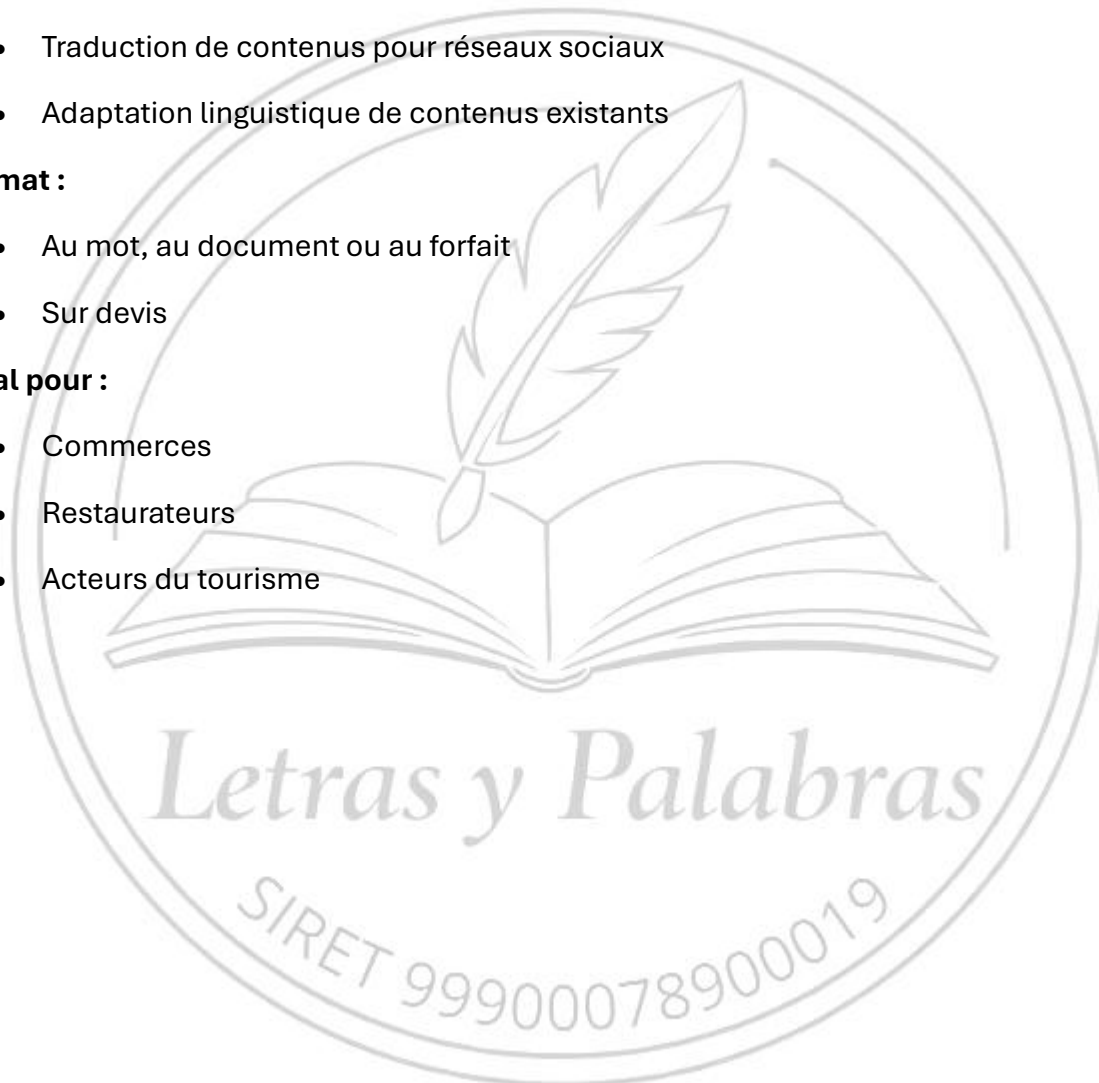
- Traduction de sites vitrines
- Traduction de fiches produits
- Traduction de supports commerciaux
- Traduction de contenus pour réseaux sociaux
- Adaptation linguistique de contenus existants

**Format :**

- Au mot, au document ou au forfait
- Sur devis

**Idéal pour :**

- Commerces
- Restaurateurs
- Acteurs du tourisme



**Mention juridique :**

*Cette prestation porte sur la traduction et l'adaptation linguistique de contenus à des fins commerciales ou informatives. Elle n'inclut aucun service de conseil en communication, marketing ou stratégie commerciale réglementée.*

## **PACK 6 – PRESTATION SUR MESURE**

**Quand aucun pack ne correspond parfaitement au besoin**

**Inclus :**

- Combinaison personnalisée de prestations disponibles en pages 5 et 6
- Intervention ponctuelle ou récurrente
- Organisation adaptée aux besoins du client

**Format :**

- Exclusivement sur devis, après questionnaire préalable (écrit ou oral) sur les attentes



### **Mention juridique :**

*Les prestations sur mesure relèvent exclusivement des services d'assistance linguistique, de traduction non assermentée et d'accompagnement non réglementé définis au devis. Elles n'incluent aucune activité soumise à autorisation, certification ou diplôme spécifique.*

## **V. Contact et informations administratives**

**Letras y Palabras**

**Dirigée par : M. Julien Pistone**

**Siège social : Lille – France**

**Téléphone : +33 6 28 49 90 65**

**E-mail : [contact.letrasypalabras@gmail.com](mailto:contact.letrasypalabras@gmail.com)**

**SIRET : 99900078900019**

**Code APE : 7430Z**

**Document informatif non contractuel.**

**Les conditions définitives seront établies exclusivement dans le devis accepté par le client.**



**Letras y Palabras se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu du présent document, sans préavis.**

